

**A Chinese-English Glossary of Terms
Commonly Used
in the Teaching of Liberal Studies (S4-6)
in Secondary Schools**

**中學通識教育科(中四至中六)
常用漢英辭彙**

**Liberal Studies Section
Curriculum Development Institute
Education Bureau
HKSARG
2009
香港特別行政區政府
教育局
課程發展處
通識教育組
二零零九**

目錄

	頁數
引言	ii
使用說明	iii
辭彙正文	1-35

Contents

	Page
Preamble	ii
Explanatory Notes	iii
Glossary	1-35

前 言

本辭彙提供高中通識教育科在教學中常用中文詞語的英文翻譯，以備教師、學生及其他持份者參考。歡迎各界對本辭彙提出意見。請聯絡教育局課程發展處，總課程發展主任（通識教育 / 跨課程學習），地址：香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈十三樓。

PREAMBLE

This glossary provides English translations of Chinese terms commonly used in the learning and teaching of Liberal Studies at senior secondary level for the reference of teachers, students and other stakeholders. Comments on the glossary are welcome. Please contact the Chief Curriculum Development Officer (Liberal Studies/Cross-curricular Studies), Curriculum Development Institute, Education Bureau, at 13/F, Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

使用說明

1. 本辭彙表編收的中文辭彙，均按中文字筆劃順序排列。中文的同義辭彙、中文辭彙的縮寫和英文辭彙的首字母縮略詞，均放在圓括號內。例如：

社會化(社教化)	socialisation
世界貿易組織(世貿)	World Trade Organization (WTO)

2. 同一中文辭彙，如有多個意義相近的英文翻譯，則以逗號分隔。例如：

人口老化	ageing of population, ageing population
選民	elector, voter

3. 同一中文辭彙，如有意義不同的英文釋義，則使用(1)，(2).....及分號分別列出。該詞彙應按語境理解，並應於適當的語境中使用。例如：

人力資源	(1) human resources; (2) manpower; (3) manpower resource
------	---

4. 辭彙可省略的部份，均被放在方括號內。例如：

厄爾尼諾[現象]	El Nino
[中國]內地	Mainland [of China]

5. 本辭彙表會在通識教育科網上資源平台(ls.edb.hkedcity.net)定期更新。

Explanatory notes

1. The Chinese terms in this glossary are listed in the order of number of strokes of the Chinese characters. Chinese synonyms, abbreviations and English acronyms are given in brackets. For example:

社會化(社教化)	socialisation
世界貿易組織(世貿)	World Trade Organization (WTO)

2. Where more than one English translation of similar meaning is given for a Chinese term, the English translations are separated by a comma. For example:

人口老化	ageing of population, ageing population
選民	elector, voter

3. Where a Chinese term has different meanings, the corresponding English translations are preceded by numerals (1), (2) and so on, and are separated by a semi-colon. The meaning of the term should be understood from the context and the term should be used in the appropriate context. For example:

人力資源	(1) human resources; (2) manpower; (3) manpower resource
------	---

4. Where it is possible to use an abbreviated version in a term, the possible omission is given in square brackets. For example:

厄爾尼諾[現象]	El Nino
[中國]內地	Mainland [of China]

5. This glossary will be updated regularly on the Web-based Resource Platform for Liberal Studies (ls.edb.hkedcity.net).

中文辭彙

English Term

中文辭彙

English Term

一劃

一人一票
一國兩制

one-man-one-vote
One Country, Two
Systems

乙型肝炎

hepatitis B

兩劃

了解(理解)
二氧化硫
二氧化碳
二級生產部門
人力資源

understanding
sulphur dioxide
carbon dioxide
secondary sector
(1) human resources;
(2) manpower;
(3) manpower
resource

人工製品
人工繁殖
人文主義(人本主義)
人文精神
人本取向
人民日報

artifact
artificial breeding
humanism
humanism
humanistic approach
People's Daily,
Renmin Ribao

人力資源質素

quality of human
capital

人民民主專政

people's democratic
dictatorship

人口分佈
人口老化

population distribution
ageing of population,
ageing population

人生哲學
人生態度
人地關係
人均

life philosophy
attitude towards life
man-land relationship
per capita

人口金字塔
人口政策
人口流動

population pyramid
population policy
population mobility,
population movement

人均本地生產總值
(人均國內生產
總值)

Gross Domestic
Product (GDP) per
capita, per capita
Gross Domestic
Product

人口密度
人口控制
人口推計
人口統計數據
人口結構
人口過多
人口預測
人口增長
人口壓力
人口變化因素

population density
population control
population projection
demographics
population structure
overpopulation
population projection
population growth
population pressure
demographic factor

人均本地居民生產
總值
(人均國民生產
總值)
人均收入
人身自由
人身保護令
人治
人格

per capita gross
national product

per capita income
freedom of person
habeas corpus writ
rule of man
personality

人道主義	humanitarianism	人類發展指數	human development index
人際溝通	interpersonal communication	人類整體福祉	betterment of humankind
人際衝突	interpersonal conflict	人權	human rights
人際關係	(1) human relationships; (2) interpersonal relationships	入境事務處	Immigration Department
人類免疫力缺乏病毒感染	human immunodeficiency virus (HIV) infection		

三劃

三合會(黑社會)	triad society	大量生產	mass production
「三個代表」思想	Three Represents Theory	女性主義	feminism
三級生產部門	tertiary sector	小班教學	small-class teaching
三農問題	issue of <i>sannong</i> , three rural issues	小康水平	comparatively well-off standard of living
三權分立(權力分立)	separation of powers	小資產階級	petty bourgeoisie
下崗工人	laid-off worker	小學教育	primary education
上訴權	right to appeal	工人階級	working class
久坐不動的生活方式	sedentary lifestyle	工作人口	(1) work-force; (2) working population
口服疫苗	oral vaccine	工作倫理	work ethics
口蹄疫病	foot and mouth disease	工作崗位	workplace
土地污染	land pollution	工業	industry
土地利用	land use	工業化	industrialisation
土地改革	land reform	工業政策	industrial policy
大律師	barrister	工業貿易署	Trade and Industry Department
大家庭	extended family	工業增長	industrial growth
大專院校	tertiary institution	工業廢料	industrial waste
大專教育(高等教育)	tertiary education	「工資保障運動」	Wage Protection Movement
大眾文化(普及文化)	mass culture	已屆退休年齡的公民	senior citizen
大眾傳播媒介 ([大眾]傳媒)	mass media	已發展國家， 發達國家	developed country

干預(介入) intervention

四劃

不干預政策	non-intervention policy	中國人民解放軍	[Chinese] People's Liberation Army (PLA)
不公平貿易手段	unfair trade practice		
不切實際	unrealistic	中國人民政治協商會議全國委員會	National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference
不可再生能源	non-renewable energy	(全國政協)	
不平等	inequality		
不成文法律	unwritten law		
不均(參差)	uneven	[中國]內地	Mainland [of China]
不育	infertility	中國共產主義青年團	Communist Youth League of China
不足之處	inadequacy	(共青團)	
不受歡迎的成員	undesirable group member	中國共產黨	Communist Party of China (CPC)
不確定性	uncertainty	中國國民黨	Chinese Nationalist Party (<i>Guomindang</i>)
中小型企業	small and medium enterprises	中產階級	middle class
中央人民政府	Central People's Government (CPG)	中等收入組別	middle-income group
中央政策組	Central Policy Unit	中華人民共和國	People's Republic of China (PRC)
中共中央紀律檢查委員會	Central Commission for Discipline Inspection (CPC)	中華人民共和國中央軍事委員會	Central Military Commission of the People's Republic of China
中共中央軍事委員會	Central Military Commission of the CPC Central Committee	[中華人民共和國香港特別行政區]基本法	Basic Law [of the HKSAR of the PRC]
中共中央書記處	Secretariat of the CPC Central Committee	中間人(調解者)	mediator
中共中央顧問委員會	Central Advisory Commission (CPC)	中學教育	secondary education
中位數	median	中醫	Chinese medicine practitioner
《中英聯合聲明》	Sino-British Joint Declaration	中醫藥條例	Chinese Medicine Ordinance
中級人民法院	Intermediate People's Court	中藥	Chinese medicine
		互相扶持	mutual assistance
		互相依賴	interdependence

互相影響 (互動，相互作用)	interaction	公共交通 公共地方	public transport public area, public space
互動	interplay		
互惠 (互惠原則，相互性)	reciprocity	公共房屋 公共政策	public housing public policy
互補	complementary	公共財政	public finance
互聯網	Internet	公共財產(公物)	public property
五年規畫	Five-Year Plan	公共設施	public facility
介入(干預)	intervention	公共開支	public expenditure
內心衝突	inner conflict	公共資源	public resources
內地	Mainland [of China]	公共衛生	public health
內地與香港關於建立 更緊密經貿關係的 安排	Mainland and Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA)	公共衛生服務 公共衛生資訊	public health services public health information
內在價值	intrinsic value	公共關係	public relations
內群	in-group	公有制	public ownership
公平	(1) equity; (2) fairness	公有權	public ownership
公平交易	fair trade	公物(公共財產)	public property
公平原則	equity principle	公信力	credibility
公平審判(公平審訊)	fair trial	公務員	civil servant, government employee
公平競爭	fair competition		
公正	fairness	公眾休憩用地	public open space
公民抗命	civil disobedience	公眾回應	public response
公民身份	citizenship	公眾地方	public place
公民社會	civil society	公眾利益	public interest
公民素質	quality of citizen	公眾秩序	public order
公民參與	civic participation	公眾參與	public participation
公民教育	civic education	公開衝突	open conflict
公民責任	civic responsibility	公營企業	public enterprise
公民意識	civic awareness	公營部門(公營機構)	public sector
公民權利	civil rights	公營廣播	public broadcasting service
公民權利和政治權利 國際公約	International Covenant on Civil and Political Rights	分工[協作]	division of labour
公用事業(公共事業)	public utility, utility	分居	separation
		分離	separation
		分離主義	separatism
		切題性(相關，關聯)	relevance

化石燃料	fossil fuel	弔詭	paradox
化解衝突	conflict resolution	手工業	handicraft industry
化學肥料	chemical fertiliser	手藝	Craftsmanship
厄爾尼諾[現象]	El Nino	支出(開支)	Expenditure
友儕群體(同儕群， 同儕群體， 朋輩群體)	peer group	支配	Domination
反全球化	anti-globalization	文化	Culture
反思	(1) reflection; (2) self-reflection	文化工業	culture industry
反資產階級自由化 運動	Anti-bourgeois Liberalisation Campaign	文化反思	cultural reflection
反撥效應	backwash effect	文化交流	cultural interaction
反暴力計劃	anti-violence programme	文化多元論	cultural pluralism
反應	reaction	文化自豪感	cultural pride
反饋(回饋)	feedback	文化角度	cultural perspective
天然氣[體]	natural gas	文化承傳	cultural heritage
天然資源(自然資源)	natural resources	文化抵抗	cultural resistance
天然資源的消耗	natural resources consumption	文化保育	cultural conservation
天然資源管理	natural resources management	文化帝國主義	cultural imperialism
太陽能	solar energy	文化差異	cultural difference
少年法庭	juvenile court	文化創新	cultural innovation
少數人的權利	minority rights	文化資本	cultural capital
少數族裔(少數種族)	ethnic minorities	文化隔膜	cultural barrier
少數群體	minority group	文化價值	cultural value
心肺的	cardio respiratory, cardiopulmonary	文化模式	cultural pattern
心理[的]	psychological	文化衝突	cultural conflict
心理健康(精神健康)	mental health	文化衝擊	cultural shock
心理需要	psychological need	文化凝聚力	cultural cohesion
心搏率	heart rate	文化融和	cultural integration
心靈上(心靈的)	Spiritual	文化遺產	cultural heritage
戶籍管理制度(戶口)	household registration system (<i>hukou</i>)	文明	civilisation
		文明衝突[論]	clash of civilisations
		文物保育	cultural conservation, heritage conservation
		文盲率	illiteracy rate
		[日常]飲食	diet
		比例代表制	proportional representation system
		比喻	Metaphor
		比較成本	comparative cost
		比較優勢	comparative advantage

毛澤東	Mao Zedong	父母管教方式	parenting style
毛澤東思想	Mao Zedong Thought	(育兒風格)	
水[質]污染	water pollution	父母與子女的	parent-child
水力發電	hydroelectric power	(親子的)	
水循環	water cycle	父母與子女的衝突	parent-child conflict
水質	water quality		

五劃

世俗化	secularisation	代謝作用(新陳代謝)	metabolism
世俗主義	secularism	代議政府	representative
世俗的	secular		government
世界人權宣言	Universal Declaration of Human Rights	充裕	abundance
		充權	empowerment
世界公民(全球公民)	global citizenship	兄弟姊妹	siblings
世界自然基金會	World Wide Fund for Nature (WWF)	兄弟姊妹的關係	sibling relationships
		出入國境自由	freedom to enter and leave the country
世界貿易組織(世貿)	World Trade Organization (WTO)	出生率	birth rate
世界銀行(世銀)	World Bank	出版自由	freedom of publication
世界衛生組織(世衛)	World Health Organization (WHO)	功用(效用)	utility
		功能(職能)	function
世界遺產	world heritage	功能團體	functional
主流價值	mainstream value		constituency
主要官員	principal official	包產到戶制度	household
主要官員問責制	Accountability System for Principal Officials	(承包制)	responsibility system
		北大西洋公約組織	North Atlantic Treaty
		(北約)	Organization (NATO)
主權	sovereignty	去工業化	de-industrialisation
主權國[家]	sovereign state	去技術	deskilling
以人類為中心	human centredness	可生物降解的	biodegradable
以民為本管治	principle of people-based governance	可再生能源	renewable energy
		(再生能源)	
以全球角度思考	think globally	可行性	feasibility
以阿衝突	Arab-Israeli conflict	可行性研究	feasibility study
代用能源	alternative energy	可吸入懸浮粒子	respirable suspended
代溝	generation gap		particulate (RSP)
代價	cost		

可信性 (可靠性, 信度)	reliability	市值	market value
可持續性	sustainability	市區更新	urban renewal
可持續城市化	sustainable urbanisation	市區重建	urban redevelopment
可持續發展	sustainable development	市場經濟	market economy
可持續發展城市	sustainable city	市場機制	market mechanism
可持續發展指標	sustainability indicator	平台	platform
[可]耕地	arable land	平均[值]	mean
可能的	potential	平等機會	equal opportunity
可達度(能達度)	accessibility	平等機會委員會	Equal Opportunities Commission (EOC)
可實現的目標	achievable goal	平衡	equilibrium
可變因素 (變項, 變數)	variable	平衡的報導	balanced reporting
右派[人士]	rightist	平衡預算	balanced budget
司法的	judicial	平權主義	egalitarianism
司法機構	judiciary	本土化(本地化)	localisation
司法獨立	independence of the judiciary, judicial independence	本土文化	local culture
司法覆核	judicial review	本土身份	local identity
四個現代化	Four Modernisations	本土教育	native education
外交途徑	diplomatic channel	本土傳統藝術	local indigenous art
外交部	Ministry of Foreign Affairs	本地出口	domestic export
外交豁免權	diplomatic immunity	本地生產總值 (國內生產總值)	Gross Domestic Product (GDP)
外判	outsourcing	本地利益	local interest
[外來]移民	immigrant	本地居民生產總值 (國民生產總值)	Gross National Product (GNP)
外來勞工	migrant workers	正式組織	formal organisation
外科	surgery	正相關	positive correlation
外科手術	surgery	正面態度(積極態度)	positive attitude
失業	unemployment	正規群體	formal group
失業率	unemployment rate	民主	democracy
失落	despair	民主化(民主發展)	democratization, democratic development
失衡	imbalance	民主主義者	democrat
尼古丁	nicotine	民事法律	civil law
左派[人士]	leftist	民事案[件]	civil case
		民事訴訟	(1) civil litigation; (2) civil suit

民俗文化	ethnic culture	生活素質	quality of life
民政事務局	Home Affairs Bureau	生活費用	cost of living
民政事務總署	Home Affairs Department	生活模式	lifestyle
民政部	Ministry of Civil Affairs	生活環境	living environment
民航處	Civil Aviation Department	生理健康	physical health
民族	(1) nation; (2) ethnic group	生理需要	physical need
民族主義	nationalism	生理變化	physiological change
民族性	national character	生產	production
民族國家	nation-state	生產力	productivity
民族優越感 (種族優越感)	ethnocentrism	生產大隊	production brigade
民間組織 (非政府機構)	non-governmental organisation (NGO)	生產因素	factor of production
民間藝術	folk art	生殖	reproduction
民意(輿論)	public opinion	生境	habitat
民意調查	public opinion poll	生境強化	habitat enhancement
民營企業	[enterprise of the] non-public sector	生境喪失	habitat loss
永久性居民	permanent resident	生態中心主義	eco-centrism
犯罪行爲	criminal act	生態失衡	ecological imbalance
生存權	right to life	生態危機	ecological crisis
生命週期	life cycle	生態系統	ecosystem
生物	living thing	生態足印	ecological footprint
生物多樣性	biodiversity	生態保育	ecological preservation
生物科技	biotechnology	生態旅遊	ecotourism
生物科技的	biotechnological	生態破壞	ecological disruption
生物降解[作用]	biodegradation	申訴專員公署	Office of The Ombudsman (OFOMB)
生物循環	biocycle	目的	intention;
生長激素	growth hormone	目標指向	goal oriented
生活方式	lifestyle, way of life	矛盾	contradiction
生活水平(生活水準)	living standard, standard of living	石油	petroleum
生活技能	life skills	石油工業	oil industry
生活風格	lifestyle	石油輸出國組織	Organization of the Petroleum Exporting Countries, The (OPEC)
		示威	demonstration

示威自由	freedom of demonstration	立法會	Legislative Council (LegCo)
立法	legislation		

六劃

交往	interaction	共識	consensus
伙伴(伴侶)	partner	再生資源	renewable resources
伙伴合作關係	partnership	再城市化	reurbanisation
伊斯蘭債券	Islamic bonds	再循環(循環再造)	recycling
伐林(濫伐林木)	deforestation	刑事法	criminal law
休憩活動(閒暇活動)	leisure activity	刑事案	criminal case
任期	term of office	刑罰	punishment
企業家	entrepreneur	同情心	sympathy
光污染	light pollution	同理心	empathy
先導計畫	pilot scheme	(移情，感同身受)	
全人發展	whole person development	同輩	peers
全面的(整全的，通觀全局的)	holistic	同儕	peers
全面策略	comprehensive strategy	同儕群(友儕群體，同儕群體，朋輩群體)	peer group
全國人民代表大會(全國人大)	National People's Congress	同儕影響(朋輩影響)	peer influence
全國人民代表大會常務委員會(人大常委會)	Standing Committee of the National People's Congress	同儕壓力(朋輩壓力)	peer pressure
全球公民(世界公民)	global citizenship	同類	homogeneous
全球化	globalization	向度	dimension
全球文化	global culture	合法性	legitimacy
全球生產鏈	production chain	回教(伊斯蘭教)	Islam
全球利益	global interest	回應	respond, response
全球的	global	地下水	underground water
全球暖化(全球增溫)	global warming	地方人民代表大會	Local People's Congress
全球團結	global solidarity	地方人民政府	Local People's Government
共生	symbiosis	地位	status
共產主義	communism	地區性(區域性)	regional
共產主義者	communist	地區意識	regionalism
共產黨黨員	Communist	地域主義(區域主義)	regionalism
		地熱能	geothermal power
		地緣政治	geopolitics

多元化	pluralistic	有機污染物	organic pollutant
多元文化	multicultural	有機耕作	organic farming
多元文化主義	multiculturalism	有機燃料	organic fuel
多元主義	pluralism	有識見決定	informed decision
多元身份	multiple identities	次文化	subculture
多元性	diversity	死亡率	death rate
多媒體	multimedia	污水	(1) effluent; (2) sewage
多管齊下	multi-pronged		
多邊主義	multilateralism	污水系統	sewage system
多邊協定	multilateral agreement	(污水排放系統)	
多邊組織	multilateral organisation	污水處理	sewage treatment
		污水處理系統	sewage management system
守法	law-abiding		
守望相助	mutuality	污水處理廠	sewage treatment works
安全	(1) safety; (2) security	污染	pollution
安全感	security	污染物	pollutant
安全網	safety net	「污染者自付」的	'polluter-pays'
安老事務委員會	Elderly Commission	原則	principle
年平均氣溫	annual mean temperature	污濁空氣	polluted air
		百分位數	percentile
年齡歧視	age discrimination	老化人口	ageing of population, ageing population
年齡組別	age group		
年齡結構	age structure	考慮	concern
年齡構成	age composition	(關注，關注的問題)	
成文法	written law	自上而下的發展	top-down development
成本	cost	[模式]	
成本效益分析	cost-benefit analysis	自主	(1) autonomous; (2) autonomy; (3) self-determination
成本效能	cost effectiveness		
成年階段	adulthood	自主權	autonomy
成果(成效，結果)	outcome	自由	(1) freedom; (2) liberty
收入	(1) income; (2) revenue		
收益	revenue	自由主義	liberalism
有毒的	toxic	自由主義民主	liberal democracy
有限資源	limited resources	自由市場經濟	free-market economy
有效性	(1) effectiveness; (2) validity	自由放任[政策]	<i>laissez-faire</i> [policy]
		自由港[口]	free port

自由貿易	free trade	自重	self-respect
自由意志	free will	自尊	self-esteem
自由經濟	free economy	自尊心	self-esteem
自立	self-reliance	自然定律	natural law
自我了解	understanding oneself	自然保護區	nature reserve
自我中心	self-centred	自然資源(天然資源)	natural resources
自我反省	self-reflection	自然遺產	natural heritage
自我利益	self-interest	自然環境	natural environment
自我完善	self-perfection	自然療法	naturopathy
自我形象(個人形象)	self image	自發性	spontaneity
自我的了解 (認識自己)	self-understanding	自發的	spontaneous
自我發展	self development	自給自足	self-sufficiency, self-sufficient
自我意識 (自知, 自覺)	self-awareness	自給自足社區	self-contained community
自我概念	self-concept	自愛	self-love
自我實現(自我實踐)	self-actualisation	自衛	self-defence
自我調節	self-regulation	血液傳染病	blood-borne disease
自決	self-determination	行政主導	executive-led
自制(自控)	self-control	行政長官	Chief Executive
自治	autonomy	行政會議	Executive Council (ExCo)
自信(自信心)	self-confidence	行動本土化	act locally
自律	self-discipline		

七劃

伴侶(伙伴)	partner	判斷	judgement
低生育力	infertility	利用	exploit
低估	underestimate	利息	interest
低密度發展	low density development	利益	interest
免受遞解離境自由	freedom from deportation	利益群體(利益團體)	interest group
免疫系統	immune system	利與弊	pros and cons
免疫接種	immunisation	利潤最大化 (利潤極大化)	profit maximisation
[免疫]接種(注射疫苗 , 疫苗接種)	vaccination	利他主義	altruism
免稅額	tax allowance	否決	veto
冷戰	Cold War	吸食毒品(吸毒)	drug abuse, substance abuse
		吸毒者	drug addict

《吸煙 (公眾衛生) 條例》	Smoking (Public Health) Ordinance	村官	village official
困惑	frustration	求偶(求愛)	courtship
均衡	equilibrium	沙漠	desert
均衡飲食	balanced diet	沙漠化(荒漠化)	desertification
孝心(孝道)	filial piety	決策	(1) decision-making; (2) policy-making
局限(限制)	limitation, constraint	決策者	(1) decision-maker; (2) policy maker
形式主義	formalism	災害	hazard
志向	aspiration	男性氣質	masculinity
志願者	volunteer	私人的關係	private relationship
志願機構	voluntary organisation	私有化	privatisation
戒煙	smoking cessation	私有制	private ownership
抗生素	antibiotic	私有財產	private property
抗體	antibody	私有產權	private property rights
技能	skill	私有權	private ownership
扶貧	poverty alleviation	私營部門	private sector
扶貧委員會	Commission on Poverty	私隱	privacy
批孔運動	Anti-Confucius Campaign	系統(體系)	system
批判性思考	critical thinking	育兒風格 (父母管教方式)	parenting style
投票	ballot	角色矛盾(角色衝突)	role conflict
投票權	suffrage	角度	perspectives
投機	speculation	言論自由	freedom of speech
抑制作用	disincentive	赤字	deficit
抑壓(壓制)	repression	赤字預算	deficit budget
改革	reform	赤字預算案	deficit budget
改革開放	reform and opening-up	身份認同	sense of identity
村民代表	villagers' representatives	身體抵抗力	body defence
村民委員會	villagers' committee	防止賄路條例	Prevention of Bribery Ordinance
村民會議	villagers' assembly	防禦反應	defence mechanism

八劃

事業規畫	career planning	亞洲開發銀行	Asian Development Bank (ADB)
亞太經濟合作組織 (亞太經合組織)	Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC)		

京都協議 (京都條約， 京都議定書)	Kyoto Protocol	宗親會	clansmen's association
依賴	(1) dependence; (2) reliance	定性的	qualitative
使用	(1) utilise; (2) utilisation	定型	stereotype
供不應求 (缺乏，稀少性)	scarcity	定型化	stereotyping
供應鏈	supply chain	定量的	quantitative
兒童期	childhood	官僚主義	bureaucratism
兩極化(極化)	polarisation	官僚組織制度	bureaucracy
兩難(兩難論證)	dilemma	居民	resident
具體步驟	concrete step	居住地	habitat
刻板 [形象]	stereotype	幸福(福祉)	well-being
刺激	stimulation, stimulus	延生家庭	family of procreation
制服團體	uniformed group	忠誠廉潔(誠信)	integrity
制度化	institutionalisation	性成熟	sex maturity
制度化的	institutionalised	性別	gender
制度因素	institutional factor	性別比例(性別比率)	sex ratio
制度結構	infrastructure	性別平等	(1) gender equity; (2) sex equality
制度影響	institutional influence	性別角色	(1) gender role; (2) sex role
制約	restraint	性別定型	gender stereotype
取向	preference	性別歧視	sex discrimination, sexism, sexual discrimination
取捨(權衡)	trade-off	性別歧視條例	Sex Discrimination Ordinance
受保護物種	protected species	性別差異	gender difference
受精作用	fertilisation	性取向	sexual orientation
呼吸系統	respiratory system	性格(個性)	personality
和平主義	pacifism	性格特質	personality trait
和平主義者	pacifist	性病	sexually transmitted disease (STD), venereal disease
和平統一	peaceful reunification	性教育	sex education
和諧社會	harmonious society	性徵	sexuality
固體廢料	solid waste	性騷擾	sexual harassment
奈米技術(納米科技)	nanotechnology	房屋署	Housing Department
季節性波動	seasonal fluctuation	所有制	ownership
宗教自由	freedom of religion	所有權	ownership
宗教信仰	religious belief		
宗族	ancestral descent;		

承包制 (包產到戶制度)	household responsibility system	法律援助 法律援助署	legal aid Legal Aid Department
承傳	heritage	法庭	law court
承擔	commitment	法案(條例草案， 議案)	bill
抽樣	(1) sample; (2) sampling	法理上的關注	legal concern
抽樣人口	sample population	法規	statute
抽樣技巧	sampling technique	油漬污染	oil pollution
拘捕令	warrant	油輪	oil tanker
明星	pop star	沿岸水域	coastal waters
服務性行業	service industry	治療(疾病治療)	treatment
朋輩	peers	泛珠三角	Pan-Pearl River Delta (PPRD)
朋輩群體 (友儕群體， 同儕群，同儕群體)	peer group	版權	copyright
朋輩影響(同儕影響)	peer influence	物流	logistics
朋輩壓力(同儕壓力)	peer pressure	物質主義	materialism
東南亞國家聯盟 (東盟)	Association of Southeast Asian Nations (ASEAN)	狀況	situation
歧視	discrimination	狀態	state
注射疫苗(疫苗接種， [免疫]接種)	vaccination	直轄市	municipality
法例	(1) legislation; (2) ordinance	知情同意	informed consent
法律	legislation	知識產權	intellectual property
法制	rule by law	知識產權署	rights Intellectual Property Department
法定	statutory	社交生活	social life
法定程序	statutory procedure	社交技巧	social skill
法治	rule of law	社交能力	social skill
法律考慮	legal consideration	社交圈子	social circle
法律改革	legal reform	社區中心	community centre
法律制度	legal system	社區支持	community support
法律的保障	legal protection	社區事務	community affairs
法律的執行	enforcement of law	社區服務	community service
法律面前人人平等	equality before the law	社區為本	community based
法律框架	statutory framework	社區健康服務	community health services
法律條文	article of law	社區凝聚力	community cohesion
		社區歷史	communal history
		社教化(社會化)	socialisation

社會不平等	social inequality	社會負擔	social burden
社會公義	social justice	社會動盪	social unrest
社會及政治事務的	socio-political	社會問題	social problem
社會支援	social support	社會規範	social norm
社會主義	socialism	社會責任	social responsibility
社會主義市場經濟	socialist market economy	社會期望	social expectation
社會主義民主	socialist democracy	社會發展	social development
社會主義制度	socialist system	社會結構	social structure
社會主義的	socialist	社會距離	social distance
社會主義者	socialist	社會階級	social class
社會主義初級階段	primary stage of socialism	社會階層	social stratum
社會主義國家	socialist country	社會意識	social awareness
社會主義經濟	socialist economy	社會資本	social capital
社會主義精神文明	socialist spiritual civilisation	社會運動	social movement
社會主義黨人	Socialist	社會團體	social group
社會代價(社會成本)	social cost	社會福利	social welfare
社會功能	social function	社會福利署	Social Welfare Department
社會生活	social life	社會福利諮詢委員會	Social Welfare Advisory Committee
社會企業	social enterprise	社會需要(社群需要)	social need
社會地位	social status	社會價值觀	social value
社會利益(社會效益)	social benefit	社會影響	social impact
社會角色	social role	社會衝突	social conflict
社會角度	social perspective	社會凝聚力	social cohesion
社會身份認同	social identity	社會壓力	social pressure
社會事務	social affairs	社會關懷	social care
社會制度	social institution, social system	社會變遷	social change
社會和諧	social harmony	社經	socio-economic
社會服務	social service	社經因素	socio-economic factor
社會保障	social security	社經地位	socio-economic status (SES)
社會政治	socio-political	社經階級	socio-economic class
社會政治參與	socio-political participation	社群	social group
社會政策	social policy	社群的支持	social support
社會流動	social mobility	社群規範	group norm
		空氣污染	air pollution

空氣污染指數	air pollution index (API)	青年事務委員會 青年政策	Youth Commission youth policy
空氣質素指標	air quality objective	青春期	(1) adolescence;
空氣質素數據	air quality data		(2) puberty
空間分佈	spatial distribution	非正統的	illegitimate
肺結核	tuberculosis	非正規教育	non-formal education
肥皂劇	soap opera	非正規群體	informal group
肥胖症(癡肥)	obesity	非牟利機構	non-profit making organisation
表土	top soil		
表達自由	freedom of expression	非吸煙者	non-smoker
表達形式	forms of expression	非典型性肺炎 (嚴重急性呼吸道 系統綜合症)	Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS)
金融中心	financial centre	非制度化的	non-institutionalised
長壽	longevity	非政府機構 (民間組織)	non-governmental organisation (NGO)
阿拉伯石油輸出國 組織	Organization of Arabian Petroleum Exporting Countries (OAPEC)	非殖民化	decolonisation
附加費	surcharge	非傳染病	non-infectious disease
青少年犯罪行爲	juvenile delinquency	非暴力	non-violence
青少年期(青年期)	adolescence	物種(種)	species

九劃

信仰自由	(1) freedom of belief; (2) freedom of conscience	城市規畫	(1) town planning; (2) urban planning
信度 (可信性, 可靠性)	reliability	城市發展(都市發展) 城鄉移民(城鄉遷移, 農村城市遷移)	urban development rural-urban migration
信息(資訊)	information	契約自由	freedom of contract
保存	preservation	室內環境	indoor environment
保守主義	conservatism	客觀性	objectivity
保安	security	客觀報導	objective reporting
保育	conservation	封建主義	feudalism
保護主義	protectionism	封閉經濟	closed economy
保護主義政策	protectionist policy	屏風效應	wall effect
保護區	protected area	屋邨	housing estate
冠心病	coronary heart disease	帝國主義	imperialism
城市化(都市化)	urbanisation	建構知識	knowledge
城市生態系統	urban ecosystem		construction

建議	(1) recommendation; (2) suggestion	政治局常務委員會	Standing Committee of the Political Bureau
律政司	Department of Justice		
律師	solicitor	政治角度	political perspective
後天免疫力缺乏症 (愛滋病)	Acquired Immunodeficiency Syndrome (AIDS)	政治事務 政治活動	political affairs political activity
後代	future generation	政治參與	political participation
後果	consequence	政治掛帥	politics in command
後現代性	post-modernity	政治結構	political structure
後勤	logistics	政治進程	political process
思想自由	freedom of thought	政治意識形態	political ideology
思想開闊 (開放的態度)	openness	政治影響	political impact
急切性	urgency	政務司司長	Chief Secretary for Administration
急切需要	immediate need	政策	policy
拜祭祖先	ancestor worship	政黨	political party
持不同意見者 (異見人士)	dissident	政黨政治	party politics
持分者(持份者)	stakeholder	施政報告	policy address
指數	index	毒性	toxicity
指標	indicator	毒品	(1) drug; (2) substance
政制發展	constitutional development	毒素	toxin
政府統計處	Census and Statistics Department	流行文化	popular culture
政府新聞處	Information Services Department	流行性傳染病	epidemic disease
政府資助機構	government-funded organisation	流行性感冒	influenza
政府權力	governmental power	流行音樂	popular music
政治不穩定	political instability	流行病	(1) epidemic disease; (2) epidemics
政治分歧	political disagreement	流行病學	epidemiology
政治文化	political culture	流行程度	prevalence
政治考慮	political concern	流動人口	migrant population
政治冷感	political apathy	流動性	mobility
政治局	Political Bureau (Politburo)	流動電話	mobile telephone
		流程圖	flowchart
		流行而顯著的趨勢	current salient trend
		津貼，補貼	subsidy
		活化	revitalisation
		界別	sector

疫苗	vaccine	美德	virtue
疫苗接種(注射疫苗， [免疫]接種)	vaccination	胚胎幹細胞	embryonic stem cell
盈餘	surplus	胃腸炎	gastroenteritis
盈餘預算案	surplus budget	計劃經濟	planned economy
省	province	訂立目標	setting goal
相互作用(互動， 互相影響)	interaction	負相關	negative correlation
相互性(互惠， 互惠原則)	reciprocity	負荷過重(超負荷)	overload
相互關係	(1) interaction; (2) interrelationship	負載力	carrying capacity
相對重要性	relative importance	軍國主義	militarism
相對貧窮	relative poverty	軍備	armaments
相關(切題性，關聯)	relevance	軍備競賽	armaments race
看法(觀點)	perception	郊區(鄉郊地區， 農村地區)	rural area
研究和發展	research and development	重大轉變	major change
科技	technology	重金屬	heavy metal
科技水平	technological level	重要他人	significant others
科技的	technological	限制	(1) constraint, limitation; (2) restriction
科技產品	technological product	限制因素	limiting factor
科技發展	technological development	限額(配額)	quota
科學方法	scientific method	降水	precipitation
科學的解決方案	scientific solution	降低成本	cost reduction
科學知識	scientific knowledge	風力	wind power
科學研究	scientific research	風水	<i>fengshui</i> , geomancy
科學探究	scientific investigation	風險評估	risk assessment
科學發展觀	scientific outlook on development	風險管理	risk management
科學概念	scientific concept	食物中毒	food poisoning
紅潮	red tide	食物及衛生局	Food and Health Bureau
約會	dating	食物安全(食品安全)	food safety
約會對象	dating partner	食物安全條例	Food Safety Ordinance
約會關係	dating relationship	食物金字塔	food pyramid
美的判斷	aesthetic judgement	(飲食金字塔)	
美感	aesthetic	食物保存法	food preservation
		(食物保藏法)	
		食物網	food web

食物標籤(食品標籤)	food label	香港吸煙與健康委員會	Hong Kong Council on Smoking & Health
食物衛生	food hygiene		
食物環境衛生署	Food and Environmental Hygiene Department	香港房屋協會	Hong Kong Housing Society
食物鏈	food chain	香港海關	Customs and Excise Department
食肆	food establishment		
香港人權法案條例	Hong Kong Bill of Rights Ordinance	香港特別行政區	Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR)
香港中醫藥管理委員會	Chinese Medicine Council of Hong Kong	香港警務處	Hong Kong Police Force
香港公益金	Community Chest of Hong Kong	恒生指數	Hang Seng Index

十劃

致幻劑(迷幻劑)	hallucinogen	剝削	exploit
致癌	carcinogenic	原生家庭	family of orientation
致癌物	carcinogen	原始數據	raw data
個人	individual;	原油	crude oil
個人自由	individual freedom	原則	principle
個人利益	personal interest	原料	raw material
個人形象(自我形象)	self image	原教旨主義	fundamentalism
個人特性	attribute	娛樂消閒	recreation
個人責任	personal responsibility	(消遣, 康樂)	
個人資料(私隱)條例	Personal Data (Privacy) Ordinance	家人	family member
個人資料私隱專員公署	Office of the Privacy Commissioner of Personal Data (PCO)	家人支持	family support
個人衛生	personal hygiene	家居照顧	home care
個人操守	personal conduct	家長制	patriarchy
個人獨特性	individuality	家庭承包制	household contract system
個人權利	individual rights	家庭結構	family structure
個性(性格)	personality	家庭暴力	domestic violence
個案研究	case study	家庭模式	family pattern
候選人	candidate	家庭聯繫	family ties
倫理	ethics	家庭關係	family relationship
		家庭類型	family type
		容納能力	capacity

差額選舉	competitive election	消費行爲	consumer behaviour
弱勢社群	(1) disadvantaged group; (2) vulnerable group	(消費者行爲) 消費物價指數	Consumer Price Index (CPI)
恐怖分子	terrorist	消費者委員會	Consumer Council
恐怖主義	terrorism	消費品	consumer goods
挫折(挫敗)	frustration	消遣	recreation
效用(功用)	utility	(娛樂消閒，康樂)	
效度	validity	海事處	Marine Department
效能	effectiveness	海洋環境	marine environment
效率	efficiency	海關	customs
效率促進組	Efficiency Unit	涉及多種文化	cross-cultural
旅行自由	freedom of travel	浮游動物	zooplankton
時間管理	time management	浮游植物	phytoplankton
時滯(滯後時間)	time lag	特別行政區	Special Administrative Region (SAR)
核心家庭	nuclear family		
核心價值	core values	特權	privilege
核武大國	nuclear power	珠江三角洲(珠三角)	Pearl River Delta (PRD)
核能	(1) nuclear energy; (2) nuclear power	疾病	disease
核能發電站	nuclear power station	疾病防治	disease prevention
核[能]污染	nuclear pollution	疾病治療(治療)	treatment
核動力	nuclear power	疾病控制	disease control
核電	nuclear power	疾病傳播	disease spreading
核電廠	nuclear power plant	病毒	virus
核實(確認，證實)	verification	病菌論	germ theory
核廢料	nuclear waste	病態賭徒	pathological gambler
柴油	diesel [fuel]	症狀	symptom
氣候變化	climate change	真空	vacuum
氣體排放	gas emission	真實性	authenticity
消毒(滅菌)	sterilisation	真實的	authentic
消除一切形式種族歧視國際公約	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination	矩形圖	histogram
		祠堂	ancestral hall
		租金	rent
		素質	quality
		納米科技(奈米技術)	nanotechnology
消費	consumption	缺乏	scarcity
消費主義	consumerism	(供不應求，稀少性)	

耕地	arable land	貢獻	contribution
耕作農業	arable farming	逆境	adversity
耗水	water consumption	迷幻劑(致幻劑)	hallucinogen
耗減(損耗)	depletion	迷信	superstition
耗盡	exhausted	配偶	spouse
脈搏率	pulse rate	配額(限額)	quota
脈衝	impulse	酌情權	discretionary power
能見度	visibility	馬克思	[Karl] Marx
能量(動力)	power	馬克思主義	Marxism
能源外交	energy diplomacy	馬克思主義者	Marxist
能源危機	energy crisis	馬克思列寧主義	Marxism-Leninism
能源使用	energy usage	高估	overestimate
能源科技	energy technology	高空發展	high-rise development
能源效益標籤計劃	Energy Efficiency Labelling Scheme	高度自治	high degree of autonomy
能源[資源]	energy resources	高科技	high technology
能源標籤	energy labelling	高峰期	outbreak
能源儲備	energy reserve	高級人民法院	Higher People's Court
臭氧層	ozone layer	高密度發展	high density development
荒漠	desert	高等法院	High Court
荒漠化(沙漠化)	desertification	高等法院上訴法庭	Court of Final Appeal of the High Court
草本植物	herb	高等法院首席法官	Chief Judge of the High Court
草根階層 (基層, 基層市民)	grass roots	高等法院原訟法庭	Court of First Instance of the High Court
財政司司長	Financial Secretary	高等教育(大專教育)	tertiary education
財政收益	financial benefit	高齡人士	senior citizen
財政管理(財務管理)	finance management		
財富分配	wealth distribution		
財經事務及庫務局	Financial Services and the Treasury Bureau		

十一劃

假定	assumption	健康推廣	health promotion
假設	(1) assumption; (2) hypothesis	健康教育	health education
假設檢驗	hypothesis testing	健康產品	health product
假說	hypothesis	健康意識	health consciousness
		健康資訊	health information

健康管理	health management	國民教育	national education
健康護理服務	health care services	國有化	nationalisation
健康觀念	health concept	國有企業(國企)	state-owned enterprise
偏見	prejudice	國有制	state ownership
副作用	side-effect	國家	(1) nation; (2) state
動力(能量)	power		
動力資源	power resource	國家安全	national security
動員群眾	mass mobilisation	國家利益	national interest
動態平衡	dynamic balance	國家的象徵	national symbol
動機	(1) motivation; (2) motive	國家發展	national development
		國家發展策略	national development strategy
區域主義(地域主義)	regionalism		
區域因素	regional factor	國務院	State Council
區域性(地區性)	regional	國務院港澳事務 辦公室 (港澳辦)	Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council
區域法院	District Court		
區域差異	regional variation		
區域發展	regional development	國債	national debt
區旗	regional flag	國旗	national flag
(香港特別行政區)	(HKSAR)	國歌	national anthem
區徽	regional emblem	國際大都會	(1) metropolis; (2) cosmopolitan city
(香港特別行政區)	(HKSAR)		
區議會	District Council	國際分工	international division of labour
參差(不均)	uneven		
商人	businessman	國際化	internationalisation
商品化(商業化)	commercialisation	國際比賽	international competition
商品及服務稅	goods and services tax	國際刑警	Interpol
(銷售稅)	(GST)	國際因素	international factor
商務及經濟發展局	Commerce and Economic Development Bureau	國際協作	international collaboration
商業倫理	business ethics	國際法	international law
問卷	questionnaire	國際法庭	International Court of Justice (ICJ)
問責	accountability		
問責制	accountability system	國際特赦組織	Amnesty International
唯物主義(唯物論)	materialism	國際高峰會	international summit
國民收入	national income	國際都會(大都會)	cosmopolitan city
國民身份	national identity	國際組織	international organisation
國民身份認同	national identity		

國際貨幣基金組織	International Monetary Fund (IMF)	基層人民法院	Basic People's Court
國際貧窮線標準	International Poverty Line Standard	基礎代謝率	basal metabolic rate (BMR)
國際勞工組織	International Labour Organization (ILO)	基礎設施	infrastructure
國際視野	global perspective	執行(推行, 實施)	implementation
國際貿易	international trade	執行政策	policy implementation
國際貿易差額	balance of trade	執法機構	law enforcement body
國際關注	international concern	執法機關	law enforcement agencies
國際關係	international relations	婦女事務委員會	Women's Commission
國慶日	national day	婚前性行爲	premarital sex
國徽	national emblem	婚姻自由	freedom of marriage
國籍	nationality	寄主(宿主)	host
堅尼系數(基尼系數)	Gini coefficient	專利權	patent
堅守立場	assertiveness	專門化	specialisation
堅持主見	assertiveness	專業團體	professional body
堅持社會主義四大原則	four cardinal principles of adherence to socialism	專業操守	professional ethics
堆肥廠	composting plant	專斷的(專橫的)	arbitrary
堆填區	landfill [site]	常模	norm
基本法	Basic Law [of the HKSAR of the PRC]	康樂(消遣, 娛樂消閒)	recreation
基本法委員會	Basic Law Committee	康樂及文化事務署	Leisure and Cultural Services Department
基本建設(基建)	infrastructure	張力	tension
基本原因	rationale	強化	reinforce
基因	gene	強制	mandatory
基因工程(遺傳工程)	genetic engineering	「從受助到自強」	'from welfare to self-reliance'
基因改造食物	genetically modified food (GM food)	理念	principle
基因突變	gene mutation	從眾	conformity
基因庫	gene pool	情況(情景)	scenario
基因複製	gene cloning	情感	sentiment
基建(基本建設)	infrastructure	情境(處境)	situation
基層(草根階層, 基層市民)	grass roots	情緒	emotion
		情緒波動	emotional upheaval
		情緒管理	emotion management
		情緒需要	emotional need
		情操(情懷)	sentiment

控煙	tobacco control	現狀	status quo
接種(注射疫苗， 疫苗接種)	vaccination	現患率	prevalence rate
措施	initiative	產出(輸出)	output
推行(執行，實施)	implementation	產量	output
推動力	driving force	產權	property rights
採礦	mining	異見人士 (持不同意見者)	dissident
排污費	sewage charges, sewage fee	移民	immigrant
排放	emission	移民自由	freedom of migration
排放物(廢水)	effluent	移居者	migrants
教育水平	educational level	移情 (同理心，感同身受)	empathy
教育局	Education Bureau	統計數字	statistics
教育機會	access to education	統計數據	statistical data
教學語言	medium of instruction	統計學	statistics
敏感度	sensitivity	組織	organisation
族群	ethnicity	終審法院首席法官	Chief Justice of the Court of Final Appeal
族譜	clan record	習俗	customs
棄權	abstention	習慣法(普通法)	common law
棄權票	abstention vote	處方	prescription
條例	(1) Ordinance; (2) statute	處理壓力	coping with stress
條例草案 (法案，議案)	bill	處境(情境)	situation
條約	treaty	被選舉權	right to stand for election
殺蟲劑	pesticide	規畫	planning
混濁度(濁度)	turbidity	規劃署	Planning Department
深遠影響	far-reaching impact	規管	regulating
理性	rationality	規模	scale
理性行爲	rational behaviour	規範	norm
理性的	rational	責任	obligations, responsibility
理性預期	rational expectation	責任感	sense of responsibility
理解(了解)	understanding	貪污	corruption
理論(學說)	theory	貧富差距	disparity between the rich and the poor
理論的	theoretical	貧窮線	poverty line
現代化	modernisation		
現代性	modernity		
現代科技	modern technology		

通訊自由	(1) freedom of communication;	連接程度	connectivity
	(2) freedom of correspondence	造林(植林)	afforestation
通商自由	freedom of commerce	都市化(城市化)	urbanisation
通貨緊縮	deflation	都市發展(城市發展)	urban development
通貨膨脹	inflation	野生生物	wildlife
通脹率	inflation rate	陪審員	juror
通觀全局的 (全面的，整全的)	holistic	陪審團	jury
		視野	perspectives
		視覺污染	visual pollution

十二劃

最低工資	minimum wage	單一性	homogeneity
最佳(最適)	optimum	單親家庭	single parent family
最高人民法院	Supreme People's Court	單邊主義	unilateralism
最適(最佳)	optimum	媒介	(1) agent;
最適條件	optimum condition	媒體	(2) vector
創作性(創造性)	creative	媒體素養(傳媒素養)	(1) media;
創造思維	creative thinking	尊重自己	(2) mass media
創意	creativity, innovation	尊重別人	media literacy
創意產業	creative industries	尊重證據	respect for self, self-respect
創新	innovation	就業不足	respect for others
創新科技署	Innovation and Technology Commission	就業不足率	respect for evidence
剩餘勞動力	surplus workforce	復康	underemployment
勞工	labour	循環再造(再循環)	underemployment rate
勞工及福利局	Labour and Welfare Bureau	提供	rehabilitation
勞工處	Labour Department	敢言	recycling
勞動人口	labour force	普及文化(大眾文化)	provision
勞動力	(1) labour;	普及教育	vocal
	(2) labour force	普通法(習慣法)	mass culture
勞動力流動性	labour mobility	普選	universal education
勞動市場結構	labour market structure	期望	common law
單一制	unitary system	棲息地	universal suffrage
		植林(造林)	(1) aspiration;
			(2) expectation
			habitat
			afforestation

欺凌	bullying	訴訟	court proceeding
殖民主義	colonialism	診斷	diagnosis
港人治港	Hong Kong people ruling Hong Kong	貿易平衡	balance of trade, trade balance
減少	reduction	貿易自由化	trade liberalisation
減稅(稅項寬減， 稅務寬減)	tax concession, tax relief	貿易赤字(貿易逆差)	trade deficit
測量儀器	measuring instrument	貿易盈餘(貿易順差)	trade surplus
焚化爐	incinerator	貿易差額	trade balance
無產階級	proletariat	貿易結餘	balance of trade
登革熱	dengue fever	貿易障礙(貿易壁壘)	trade barrier
發展	development	越軌行爲	delinquency
發展中國家	developing country	超負荷(負荷過重)	overload
發展局	Development Bureau	進步發展觀	progressive development
發展密度	development density	鄉土觀念	regionalism
發病率	incidence	鄉郊地區	rural area
發電廠	power plant	(郊區，農村地區)	
短期	short-term	鄉鎮企業	township and village enterprise
稅基	tax base	鄉議局	Heung Yee Kuk
稅率	tax rate	量度	measurement
稅項負擔	tax burden	量度方法	method of measurement
稅網	tax net		
稀少性 (供不應求，缺乏)	scarcity	開支(支出)	expenditure
策略	strategy	開放	open-mindedness
結果(成果，成效)	outcome	開放的態度	openness
結社自由	freedom of association	(思想開闊)	
結構性失業	structural unemployment	開放型經濟	open economy
結構性議題	structural issue	開發	(1) development; (2) exploit
絕育	sterilisation	閒暇活動(休憩活動)	leisure activity
絕食抗議	hunger strike	間接歧視	indirect discrimination
絕對貧窮	absolute poverty	階段	phase
絕種	extinction	階級鬥爭	class struggle
紫外輻射， 紫外線輻射	ultraviolet radiation	集會自由	freedom of assembly
裁判法院	Magistrates' Courts	集體主義	collectivism
評鑑	evaluate	集體回憶	collective memories
		集體所有制	collective ownership

集體運輸	mass transit	飲食習慣	eating habits
集體領導制	collective leadership	黑市	black market
飲食	diet	黑社會(三合會)	triad society
飲食文化	food culture	補救措施	remedy
飲食金字塔 (食物金字塔)	food pyramid		

十三劃

違法的	illegitimate	意志力	will power
亂拋垃圾	littering	意圖	intention
傳染	infection	意識	awareness,
傳染病	infectious disease		consciousness
傳統	(1) heritage; (2) tradition	感同身受(同理心， 移情)	empathy
傳統中藥	traditional Chinese medicine	感官(感覺器官)	sense organ
傳統文化	traditional culture	感知(感觀)	perception
傳統習俗	traditional custom	感染	infection
傳統價值觀念	traditional value	感覺	perception
傳媒(大眾傳播媒介)	mass media	感觀環境	perceived environment
傳媒素養(媒體素養)	media literacy	想像(想像力)	imagination
傾瀉場	dumping ground	愛國	patriotic
勢力均衡	balance of power	愛國主義	patriotism
圓形圖(圓瓣圖)	divided circle, pie chart	愛國愛港	loving the motherland and loving Hong Kong
填海	reclamation	損耗(耗減)	depletion
奧運[會]	Olympic Games	新自由主義	neo-liberalism
幹細胞	stem cell	新來港人士	new arrivals from the Mainland
幹部	cadre		
廉政公署	Independent Commission Against Corruption (ICAC)	新界原居民	indigenous inhabitants in the New Territories
廉政專員	Commissioner, Independent Commission Against Corruption	新教徒	Protestant
		新陳代謝(代謝作用)	metabolism
		新華社(新華通訊社)	New China News Agency, Xinhua News Agency
微生物	microorganism		
意志	will	新聞自由	freedom of press

新興市場	emerging market	經濟融合	economic integration
極化(兩極化)	polarisation	義務	obligations,
極權政府	totalitarian		responsibility
	government	義務工作	volunteer work
概念	concept	群性發展的需要	social need
溝通能力	communication skills	群眾路線	mass line
溝通網絡	communication	群體利益	group interest
	network	解決問題(解難)	problem solving
滅菌(消毒)	sterilisation	解釋權	power of interpretation
溫室效應	greenhouse effect	試驗計劃	pilot scheme, trial
溫室氣體	greenhouse gas		scheme
準則(標準)	criterion	誠信(忠誠廉潔)	integrity
煙霧	smog	資本(資金)	capital
煉油廠	oil refinery	資本主義	capitalism
當代的	contemporary	資本主義制度	capitalist system
睦鄰精神(鄰里精神)	neighbourliness	資本主義的	capitalist
禁毒宣傳運動	Anti-drugs Publicity	資本主義社會	capitalist society
	Campaign	資本主義經濟	capitalist economy
禁煙	smoking ban	資本家	capitalist
萬維網	World Wide Web	資料	information
	(WWW)	資訊(信息)	information
禽畜流行性感冒	avian flu, avian	資格	eligibility criteria
(禽流感)	influenza, bird flu	資訊及通訊科技	information and
經常支出(經常開支)	recurrent expenditure		communication
經常收入	recurrent revenue		technology (ICT)
經濟、社會與文化	International Covenant	資訊保安	information security
權利的國際公約	on Economic, Social	資訊科技	information
	and Cultural Rights		technology (IT)
經濟可行性	economic viability	資源	resources
經濟作物	cash crop	資源修復	replenishment of
經濟角度	economic perspective		resources
經濟特區	Special Economic	資源剝奪	resources deprivation
	Zone (SEZ)	資歷架構	qualifications
經濟衰退	economic recession		framework
經濟復甦	economic recovery	賄賂	bribery
經濟發展	economic	跟蹤研究	longitudinal study
	development	跨文化	cross-cultural
經濟增長	economic growth		

跨文化傳意	intercultural communication	農業廢料 農業機械化	agricultural waste agricultural mechanisation
跨代衝突	intergeneration conflict	運輸	transportation
跨國公司(跨國企業)	multinational corporation	運輸及房屋局	Transport and Housing Bureau
跨境合作(跨境協作)	cross-border collaboration, cross-border cooperation	運輸署	Transport Department
跨境活動	cross-border activity	道德	morality
跨境通報	cross-border information-sharing	道德考慮	moral consideration
路政署	Highways Department	道德思維	moral reasoning
較低收入組別	lower-income group	道德推理	moral reasoning
較高收入組別	higher-income group	道德規範	moral discipline
載量	capacity	道德發展	moral development
載體	vector	過度開採	over-exploitation
農民工	peasant labour	過渡	transition
農民經濟	peasant economy	過程	process
農村地區(郊區， 鄉郊地區)	rural area	鈾	uranium
農村改革	rural reform	電力站，發電廠	power station
農村城市遷移(城鄉 移民，城鄉遷移)	rural-urban migration	電訊，遠程通訊	telecommunication
農業	(1) agriculture; (2) farming	零人口增長， 零度人口增長	zero population growth
農業生產責任制	agricultural responsibility system	零和遊戲	zero-sum game
農業改革	agrarian reform	預防	precaution
		預防性(預防的)	preventive
		預防性對策	preventive measure
		預期	expectation
		預期的代價	expected cost
		預期壽命	life expectancy
		預算(財政預算)	budget
		預算案辯論	budget debate

十四劃

團結(團結一致)	solidarity	實質工資	real wage
團隊精神	team spirit	實驗證據	experimental evidence
圖表(圖像)	graph	對比	contrast
實用主義	pragmatism	對外貿易	foreign trade
實施(推行，執行)	implementation	對抗	antagonism
實際的	practical	對待	treatment

慢性病	chronic disease	精神主義	spiritualism
撤消管制	deregulation	精神病	mental disease
榜樣(模範)	role model	精神健康(心理健康)	mental health
滿足感	satisfaction	精神緊張	tension
滯後時間(時滯)	time lag	綜合社會保障援助	Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)
漫畫	(1) caricature; (2) cartoon		
漁農自然護理署	Agriculture, Fisheries and Conservation Department	綜合國力	overall national strength
福利國家	welfare state	綠化工作	greening work
福利濫用	welfare abuse	綠色哲學	green philosophy
福祉(幸福)	well-being	網上日誌(網誌)	blog
種(物種)	species	綱領(議程)	agenda
種族	(1) ethnic group; (2) race	維生水平(糊口水平)	subsistence level
	racism	維護	safeguard
種族主義	racial discrimination, racism	維權	rights defence
種族歧視	ethnicity	腐敗	corruption
種族特點	ethnic rivalry	語文教育	language education
種族敵對	ethnocentrism	認同感(身份認同)	sense of identity
種族優越感 (民族優越感)		認受性	legitimacy
管治	governance	認知(認識)	awareness
管理不善問題	management deficiency	認識自己 (自我的了解)	self-understanding
精英	elite	誘因	incentive
精神上(精神的)	spiritual	輔助醫療服務	paramedical services
		輔導	counselling
		障礙	hurdle, obstacle

十五劃

價值體系	value system	審慎(穩健保守)	prudence
增長率	growth rate	廢水(排放物)	effluent
增值	value-added	廢物處理	waste treatment, refuse disposal
增值稅	value added tax (VAT)		
寬容	tolerance	廢料回收	waste recovery
寬恕	forgiveness	廢料處理	waste disposal
寬廣度(範圍)	scope	廢料循環	waste recycling
審計署	Audit Commission	廢氣	exhaust gas

影視及娛樂事務 管理處	Television and Entertainment Licensing Authority	範圍(寬廣度) 糊口水平(維生水平) 緩衝區	scope subsistence level buffer
影響評估	impact assessment	罷工	strike
徵狀	symptom	罷工自由	freedom of strike
徵稅	taxation	衛生	sanitation
慾望	desires, wants	衛生的	sanitary
撲滅罪行委員會	Fight Crime Committee	衛生署	Department of Health
		諒解	reconciliation
數量化	quantification	請願自由	freedom of petition
數據分析	data analysis	課程	curriculum
數據處理	data processing	課題	issue
數據搜集	data collection	調查	survey
數據闡釋	data interpretation	調解	mediation
暴力	violence	調解者(中間人)	mediator
樣本	sample	誹謗	slander
標準(準則)	criterion	適度人口	optimum population
模仿	model	適應能力	adaptability
模式	model	遷移	(1) migration; (2) transfer
模範(榜樣)	role model		
模擬	simulation	鄰里精神(睦鄰精神)	neighbourliness
潛力(潛能, 潛質)	potential	鄧小平	Deng Xiaoping
潛在的	potential	銷售稅	goods and services tax
潮汐能	tidal energy, tidal power	(商品及服務稅)	(GST)
潰瘍	ulcer	養分(營養素)	nutrient
熱污染	thermal pollution	養份循環(養料循環, 營養素循環)	nutrient cycle
瘟疫	plague	養育子女方式	child rearing style
確認(核實, 證實)	verification		

十六劃

憤怒	anger	學術研究自由	freedom of academic research
噪音	noise nuisance		
噪音污染	noise pollution	學業成績	academic achievement
學前教育	pre-primary education	學說(理論)	theory
學前教育學券計劃	Pre-primary Education Voucher Scheme	憲制	constitution
		憲制性文件	constitutional document
學校會社	school club		

憲法	constitution	積極態度(正面態度)	positive attitude
戰略因素	strategic factor	興趣	interest
擇偶	partner selection	融資	financing
整全的(全面的， 通觀全局的)	holistic	衡量	measurement
整體性	wholeness	親子的 (父母與子女的)	parent-child
橫斷面研究	cross-sectional study	親密	intimacy
橡皮圖章	rubber stamp	親密關係	intimate relationship
機械化	mechanisation	親屬關係	kinship
機會成本	opportunity cost	諮詢	consultation
機遇	opportunity	諮詢式民主	consultative democracy
歷史名勝	historic attraction		
歷史發展	historical development	諮詢委員會	advisory board
歷史遺物	historic relics	輻射	radiation
歷史遺蹟	historic relics	輸出(產出)	output
濁度(混濁度)	turbidity	遵守法律	obedience to the law
激進	radical	選民	elector, voter
激進主義	radicalism	選票	ballot
激進份子	radical	選擇	choice, option
燃油發電廠	oil fueled plant	選擇職業自由	freedom of choice of occupation
獨立判斷	independent judgement	選舉	vote
獨立思考	independent thinking	選舉制度	electoral system
獨立	independence	選舉權	suffrage, voting rights
獨特	unique	遺產	heritage
獨創性	originality	遺傳工程(基因工程)	genetic engineering
積極不干預主義	positive non-interventionism	隨機分布	random distribution
積極不干預政策	positive non-intervention policy	隨機抽樣	random sampling
		頻率(頻數)	frequency

十七劃

酸雨	acid rain	儲備	reserve
優先次序(優次)	priority	壓力團體	pressure group
優秀人才入境計劃	Quality Migrant Admission Scheme	壓抑	suppression
優惠	incentive	壓制(抑壓)	repression
		嬰兒死亡率	infant mortality rate

嬰兒期	infancy	總書記	General Secretary
濫用	abuse	總懸浮粒子	total suspended particulates (TSP)
濫用藥物(濫藥)	drug abuse		
濫伐林木(伐林)	deforestation	縱向研究	longitudinal study
營養	nutrition	聯合國	United Nations
營養不良	malnutrition, undernourishment	聯合國人權委員會	United Nations Commission on Human Rights
營養作用	nutrition		
營養素(養分)	nutrient	聯合國大會	United Nations General Assembly
營養素循環(養份 循環，養料循環)	nutrient cycle	聯合國安全理事會	United Nations Security Council
牆上噴畫	graffiti		
環保[的]	environment-friendly	聯合國兒童基金	United Nations Children's Fund (UNICEF)
環境安全	environmental safety		
環境污染	environmental pollution	聯合國秘書長	Secretary General (UN)
環境局	Environment Bureau		
環境災難	environmental disaster	聯合國教育、科學及 文化組織	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)
環境保護	environmental protection		
環境保護署	Environmental Protection Department	聯合國經濟社會 理事會	United Nations Economic and Social Council (ECOSOC)
環境保護運動委員會	Environmental Campaign Committee (ECC)	聯合國維持和平 行動部	United Nations Department of Peacekeeping Operations
環境健康與安全	environmental health and safety		
環境問題諮詢委員會	Advisory Council on the Environment (ACE)	聯合國憲章	Charter of the United Nations
環境教育	environmental education	聯合國糧食及農業 組織	Food & Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
環境稅	environmental taxation		
環境影響	environmental impact		
環境影響評估	environmental impact assessment	聯合國難民事務高級 專員辦事處	United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)
癌症	cancer		

聯繫匯率	Linked Exchange Rate System	臨床測試趨勢	clinical trial trend
膽固醇	cholesterol	輿論(民意)	public opinion

十八劃

轉變	transition	醫學知識	medical knowledge
擴散	diffusion	醫學研究	medical research
歸屬感	sense of belonging	醫學理論	medical theory
濾水處理	water treatment	醫學援助	medical assistance
濾水廠	water treatment work	醫學證據	medical evidence
職能分工	delineation of functions	醫療服務	medical services
職業安全	occupational safety	醫療保健	medical and health care
[舊區]活化	revitalisation	醫療保險	medical insurance
藍天行動	Action Blue Sky Campaign	醫療科技	medical technology
藐視法庭	contempt of court	醫療費用	medical charge
轉口	re-export	醫療儀器	medical device
轉捩點	turning point	醫療儲蓄計劃	medical savings scheme
醫學	medicine	醫藥	medicine

十九劃

離婚	divorce	證券	stock
壟斷	monopoly	證券市場	stock market
瀕危物種	endangered species	證實(核實, 確認)	verification
爆發	outbreak	邊陲地方	peripheral area
癡肥(肥胖症)	obesity	邊際功用(邊際效用)	marginal utility
穩定性	stability	邊際成本	marginal cost
穩定狀態	stability	邊緣化	marginalisation
穩健保守(審慎)	prudence	關係	relationship
羅馬天主教	Roman Catholicism	關稅	tariff
藥物	drug	關聯(切題性, 相關)	relevance
藥物專利權	patenting of drugs	關懷	care and concern
藥草	herb	類型	category
藥劑學	pharmacy	願望	desires

二十劃

嚴重急性呼吸道系統 綜合症 (非典型性肺炎)	Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS)	議案 (法案，條例草案)	bill
懸浮粒子	suspended particle	議程(綱領)	agenda
競爭力	competitiveness	議題	issue
競爭法	competition law	黨政策	party line
競爭優勢	competitive advantage	黨紀	party discipline
競選政綱	election platform	黨章	party constitution
蘊藏	reserve	黨綱	party platform
觸覺(意識，體會)	awareness	黨籍	party membership

二十一劃

屬靈生活(屬靈氣質)	spirituality	霸權	hegemony
護老者	carer of the elderly	霸權主義	hegemonism
辯證唯物主義 (辯證唯物論)	dialectical materialism	顧客滿意 顧問團	customer satisfaction advisory panel

二十二劃

權力分立(三權分立)	separation of powers	權益	equity
權威主義	authoritarianism	權衡(取捨)	trade-off

二十三劃

變化	variation	體重指數	body mass index
變項 (可變因素，變數)	variable	體重過輕	(BMI) underweight
驗證	(1) validation; (2) verification	體格 體會(意識，觸覺)	physique awareness
體系(系統)	system		

二十五劃或以上

觀念	concept	鑽探石油	oil drilling
觀點	(1) perception; (2) perspectives; (3) view, viewpoint		

～完～